

Svar (8/12 97)

Justitsministeren (Frank Jensen):

Til brug for besvarelsen af spørgsmålene har Justitsministeriet anmodet Politimesteren i Gråsten om en udtalelse.

Når denne udtalelse foreligger, vil ministeriet vende tilbage til sagen.

Spm. nr. S 423

Til miljø- og energiministeren (11/11 97) af:

Niels Jørgen Langkilde (KF):

»Vil ministeren sammenholde de af WHO opstillede grænseværdier med de stofmængder, som kroppen påvirkes af ved et gennemsnitligt tobaksforbrug og et gennemsnitligt forbrug af drikkevand?«

Begrundelse

Ideen med spørgsmålet er at prøve at sammenligne den mængde kræftpåvirkende eller andre sundhedsskadelige stoffer, man får ved at ryge det antal cigaretter, som ryges af en gennemsnitsryger i Danmark, med det antal kræftpåvirkende og sygdomsfremkaldende stoffer man får, når man indtager den mængde vand, som en gennemsnitsdansker gør. For begge opgørelser bedes ministeren anvende vejede gennemsnit af henholdsvis de enkelte tobaksmærker og de enkelte vandforsyningers drikkevand.

Svar (2/12 97)

Miljø- og energiministeren (Svend Auken):

Jeg har forelagt spørgsmålet for Miljøstyrelsen, som har oplyst følgende:

»Miljøstyrelsen kan oplyse, at det ikke findes data, som muliggør, at der foretages de ønskede beregninger.

Ryging er i modsætning til drikning af vand bevisligt kræftfremkaldende.

For drikkevandet er der fastsat grænseværdier for indhold af stoffer, som for de fleste stoffer er fastsat ud fra en sundhedsmæssig vurdering. Disse grænseværdier skal sikre, at vandet ikke udgør en sundhedsmæssig risiko for mennesker. For pesticider er der derimod fastsat en

generel, lav grænseværdi på 0,1 µ/l for hvert enkelt stof ud fra et ønske om at minimere indholdet af stofferne i drikkevandet – uafhængigt af deres toksikologiske dokumenterede sundhedseffekter.«

Spm. nr. S 539

Til ministeren for udviklingsbistand (21/11 97) af:

Niels Jørgen Langkilde (KF):

»Vil ministeren begrunde, hvorfor man ikke oversætter vigtige dokumenter om befolkningens inddragelse i miljøarbejdet til dansk, og angive om man har planer om det i fremtiden?«

Begrundelse

I Udenrigsministeriets/Danidas publikation »FN's 19. særlige generalforsamling »Rio + 5« 23.-27. juni 1997 New York« er side 13-53 på engelsk (inkl. statsministerens tale), og kun syv siders tekst er på dansk.

Svar (3/12 97)

Ministeren for udviklingsbistand (Poul Nielson): Danske beretninger om større internationale møder skrives på dansk, men rummer ofte nogle bilag på engelsk. Det beror på et konkret skøn, hvor meget af bilagsmaterialet der oversættes. Der er naturligvis også et ressourcehensyn at tage.

Som jeg havde lejlighed til at sige under Forespørgselsdebatten den 20.ds., er jeg enig med hr. Langkilde i, at der er meget, der taler for, at vi anvender dansk så meget som overhovedet muligt – også i beretninger fra internationale møder. Det vil vi være meget opmærksomme på.

Lad mig tilføje, at vi i den nationale opfølgning af UNGASS herunder i forbindelse med det lokale Agenda 21-arbejde vil være særligt opmærksomme på det afgørende i at anvende dansk.